



Va Carreta

Ministerio de Agricultura y Ganadería

SAN JOSE

1966

COSTA RICA



Magnífico proyecto ganadero lleva la socia 4-S Arcelia Castillo G., de Hojanca de Nicoya.

LA CARRETA

ORGANO INFORMATIVO DE LOS CLUBES 4-S DE COSTA RICA
Año XVII NOVIEMBRE-DICIEMBRE 1966 Nos. 5 y 6

SUMARIO

Saludo	2
Columna del editor	3
La nota agrícola: Conozca la enfermedad del MOKO	4
Páginas del líder: Cómo familiarizarse con los socios de su club	6
Los clubes informan: Hay que ayudar a los Clubes 4-S	8
Consejos agropecuarios: Utilización y manejo de pastos	16
Para el ama de casa: Lave los trastos correctamente	18
Secretario Ejecutivo de la Fundación Nacional de Clubes 4-S	20
Vamos pastorcillos (Villancico)	21
Ideas para sus horas libres: Porta papel higiénico	22
La receta del mes: Queque navideño	23
El tamarindo	24
María y José	25

EDITOR

Rodrigo Sandoval

EDITORES GRAFICOS

Alcides Jiménez

y

Walter Valenciano

FOTOS

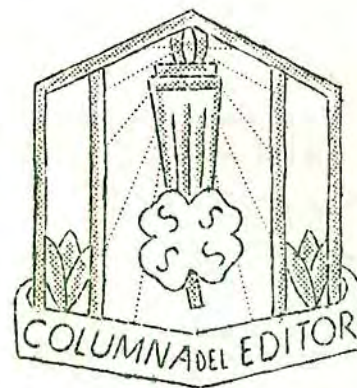
Moisés Moya

LA CARRETA

se edita en el Departamento de Información Agrícola del Ministerio de Agricultura y Ganadería. Circula bimensualmente y su distribución es gratuita.

LA CARRETA

SALUDA A SUS
LECTORES DESEANDOLES FELIZ NAVIDAD
Y VENTUROSO AÑO NUEVO



Un acto de gran significación para el Programa de los Clubes 4-S fue la clausura de la Décima Primera Semana Nacional de los Clubes 4-S. En esta oportunidad, en el salón de reuniones de la Cooperativa de Productores de Leche Dos Pinos, se hizo entrega a organismos y empresas privadas de un certificado por su colaboración a los Clubes 4-S de Costa Rica.

Queremos aprovechar esta ocasión para referirnos al aporte que la iniciativa privada viene dando a los Clubes 4-S.

Las oportunidades de progreso de nuestras comu-

nidades rurales, basándose en programas efectivos como el Programa de Clubes 4-S, no puede limitarse solamente al aporte de los gobiernos. Es necesario que la iniciativa privada asuma ciertas responsabilidades.

La gran tarea de la empresa privada en el desarrollo de las comunidades y en el progreso de los hombres, debe consistir en ofrecer al mayor número posible de ciudadanos, las oportunidades para que puedan progresar por su propio esfuerzo.

Por eso vemos con gran optimismo la tarea conjunta que están llevando a cabo la Fundación Nacional de Clubes 4-S y la empresa privada. Una labor efectiva que es aprovechada por los muchachos y muchachas de los Clubes 4-S. Pero más satisfechos nos sentimos porque ya se ha dado este paso tan importante para el desarrollo de nuestras comunidades rurales. Y sobre todo, porque los resultados están a la vista.

La nota agrícola

CONOZCA LA ENFERMEDAD DEL MOKO

1. Qué es el MOKO

El MOKO es una enfermedad que ataca al banano, al guineo y al plátano. El guineo "cuadrado" es el que se enferma con mayor facilidad y por eso es el que presenta mayor peligro de contagio.

2. Síntomas de la enfermedad

EN EL BANANO: Las plantas adultas presentan marchitamiento de las hojas. En el tallo enfermo, cortado por el centro, se observan áreas rojizas o pardo rojizas, especialmente en las capas exteriores. Cuando se cortan los dedos del racimo tienen un color café oscuro en la pulpa y adquieren una consistencia dura. Los hijos en la cepa se ponen semimarchitos y a veces retorcidos.

EN EL GUINEO CUADRADO: No hay marchitez de las hojas y los tallos corrientemente están sanos. Al quebrar la chira con la mano puede verse una zona café-oscuro en los tejidos internos del "pinzote". Los dedos cortados en el racimo, muestran una coloración café-rojiza y se ponen duros. La chira, en casos avanzados, está reseca y negruzca.

3. Cómo se propaga

EN EL BANANO: Las matas se enferman cuando el suelo está infectado, o cuando se usan cuchillos y herramientas cortantes infectadas. Los insectos también transmiten

la enfermedad.

EN EL GUINEO CUADRADO: Corrientemente la enfermedad se propaga por medio de las abejas silvestres que llegan a chupar en las chiras de las plantas.

4. Cuáles daños causa el MOKO

Los técnicos del MAG consideran que el MOKO es una enfermedad peor que "el Panamá". Por esto deben tomarse las medidas necesarias para la protección de las áreas sanas y mantenerlas libres de la enfermedad. El MOKO puede causar la ruina de cualquier plantación bananera.

5. Qué se debe hacer para evitar la propagación

Para controlar la enfermedad se debe desprender, con la mano, la chira de los racimos. De esta manera se evita que los insectos adquieran y transmitan la enfermedad. La deschira debe hacerse cuando está formada la última mano del racimo. No se debe usar cuchillo ni herramientas cortantes para realizar esta operación. Con preferencia deben inspeccionarse los cultivos de guineo "cuadrado", en los cuales la enfermedad pega con mayor facilidad.

Las cepas infectadas deben destruirse totalmente, y no debe sembrarse banano, guineo o plátano en donde ha habido MOKO.

6. El que ayuda a la campaña contra el MOKO está ayudándose a sí mismo

Los agricultores deben cooperar con el Ministerio de Agricultura y Ganadería en el control de esta enfermedad. En primer lugar, aplicando los métodos técnicos aconsejados para eliminar el MOKO. Y en segundo término, facilitando la tarea de inspección que se está llevando a cabo en todo el país.

CÓMO FAMILIARIZARSE CON LOS SOCIOS DE SU CLUB

Por Pedro Olivencia, líder
Adjunto Clubes 4-H, Puerto Rico

Uno de los primeros pasos que usted debe dar al ser electo líder de un club, es el de familiarizarse con los socios y tratar de ganarse su amistad y confianza.

Es bueno que los socios se den cuenta de que usted es un amigo y compañero y que como tal habrá de guiarlos con sugerencias constructivas, sin ostentar en ningún momento su autoridad de líder. Con discreción, amistad y compañerismo usted podrá ser un miembro aceptado, querido y respetado del grupo. Para esto se requiere tacto cuidadoso, proveyendo al mismo tiempo situaciones donde los socios puedan desarrollar su iniciativa y responsabilidades fuera y dentro del club. Usted debe estudiar poco a poco las cualidades individuales que adornan a cada socio, de manera que pueda asignarles responsabilidades que hagan resaltar su trabajo individual. Facilite aquellas situaciones que desarrollen en los socios las cualidades de liderazgo y estimularlos para que se sientan cada vez más interesados en el Programa de los Clubes 4-S. Debe ensalzar el trabajo bien hecho en forma constructiva y con sugerencias amistosas. Esto da confianza a los socios y forja en ellos el deber de responsabilidad, desarrollando una actitud de estímulo y gratitud hacia usted.

El triunfo es un don que todos deseamos. Para poder triunfar en su empeño usted debe ponerse a la altura del

grupo y debe ser el maestro tolerante, amistoso, comprensivo, leal y mostrar un espíritu de servicio y sacrificio para comprender las faltas y defectos de sus socios. Deberá actuar con espíritu de comprensión y cooperativismo. Así podrá ayudar con más empeño y ser más útil a su club y a la comunidad.

La habilidad de conseguir seguidores que simpaticen con sus ideas es, sin duda alguna, la cualidad más reconocida de un líder. Es pues muy importante que usted lleve a su grupo por medios conducentes y lo guíe para que el club por sí propio tome decisiones que acrecienten el prestigio y la confianza de éste en el barrio y en la comunidad. Así conseguirá desarrollar la iniciativa del grupo, asumiendo al mismo tiempo la dirección cuando la ocasión lo justifique.

En resumen, el líder puede ganarse la confianza y aprecio de sus socios en la forma siguiente:

1. Estudiando individual y colectivamente a su grupo.
2. Tratando a los socios con amistad y cariño y por medios persuasivos.
3. Creando situaciones donde se le dé responsabilidad individual y colectiva al grupo.
4. Actuando discretamente y con mucho tacto en situaciones difíciles.
5. Reconociendo el trabajo bien hecho como estímulo individual y colectivo.
6. Celebrando reuniones en los mejores proyectos de los socios e invitando al público. Esto sirve de estímulo a otros socios.
7. Visitando a los padres para informarlos sobre el trabajo de sus hijos.

Los clubes informan

HAY QUE AYUDAR A LOS CLUBES 4-S

"Todo empeño en ayudar a nuestras comunidades debe ser respaldado como un trabajo digno para nuestro país." Declaró a un grupo de amas de casa doña Clarita de Trejos, Primera Dama de la República, en la ciudad de Cartago con motivo de la visita que hiciera a los Clubes de Amas de Casa y 4-S de esta ciudad.

La señora de Trejos fue recibida en la Agencia de Extensión Agrícola de Cartago por personeros del MAG. El Ing. Carlos Arroyo, Director del Servicio de Extensión Agrícola, hizo una breve exposición sobre el funcionamiento del Programa de Clubes 4-S. Manifestó el Ing. Arroyo la complacencia de contar con la visita de la señora de Trejos. Inmediatamente después de estas palabras, el Ing. David Hine, Agente de Extensión Agrícola de Cartago dio una breve información sobre los Clubes 4-S.

Siguiendo el programa preparado, la señora de Trejos se trasladó al barrio El Molino, donde fue recibida por un numeroso grupo de amas de casa y socias 4-S. En el salón Pío XII, fue montada una exposición de algunos trabajos realizados por socias 4-S y amas de casa, guiadas por líderes voluntarias. Observando los trabajos presentados, la Primera Dama de la República se interesó grandemente por conocer todos los detalles del Programa de los Clubes 4-S. Tuvo la oportunidad de conversar con las líderes voluntarias que tienen a su cargo los clubes de esta localidad, señoras Herminda de Montero, Olga Céspedes,

des, Teresa Araya, Daisy Guzmán, Nelly Garro, Lucina Camacho y Dora Araya. Finalmente, le fueron obsequiados a la señora de Trejos un corsage y un ramo de flores, por las niñas María de los Angeles Peralta y Ana C. González. La distinguida visitante, con frases muy sentidas agradeció el homenaje. Manifestó la gran importancia que tienen los programas de desarrollo comunal. El empeño que tiene el actual gobierno por consolidar todas las actividades que tiendan a la promoción integral de nuestras comunidades. Finalmente, felicitó a las amas de casa y socias 4-S por los magníficos trabajos presentados.

Para terminar su visita, la señora de Trejos hizo un recorrido por Agua Caliente para ver proyectos de mejoramiento del hogar. Entre ellos visitó el de la socia Aurora de Fonseca, dirigido por la líder Daisy Guzmán y el de las socias Luz Marina Cerdas y Clemencia Hernández de Pereira, dirigidos por la líder Dora Araya V. Cabe destacar la actuación de la socia 4-S Geórgina Araya, quien dio ante la señora de Trejos una demostración de cocina.

Al terminar su visita, doña Clarita F. de Trejos se manifestó altamente satisfecha por la labor que están llevando a cabo las socias y amas de casa a través del Programa de los Clubes 4-S. Recalcó una vez más su apoyo decidido a todas estas labores.

SOCIOS 4-S VISITAN AL PRESIDENTE DE LA REPUBLICA

En este año, la Décima Primera Semana Nacional de Clubes 4-S fue inaugurada por el señor Presidente de la República, Prof. José J. Trejos F. Con ocasión de ella, un grupo de socios 4-S visitó al primer mandatario y le impuso una insignia de los Clubes, declarándolo Presidente Honorario de los mismos.



La Primera Dama de la República, doña Clarita de Trejos, observa algunos trabajos confeccionados por el Club de Amas de Casa del Molino de Cartago.

El Presidente Trejos se refirió al Programa de Clubes, como a una de las actividades para el desarrollo económico y social de nuestras comunidades rurales. En sus palabras mencionó en primer lugar el aspecto económico. -Es bien sabido -dijo- que un país agrícola como el nuestro, en la actualidad no puede alcanzar metas elevadas de desarrollo y de bienestar, si no logra transformar su agricultura. De modo que, esa primera tarea, fundamental para el desarrollo agrícola de nuestro país, tiene

sus primeros soldados en los miembros de los Clubes 4-S.

Otro punto fundamental que tocó el señor Presidente en su discurso a los socios 4-S, fue el social. En este sentido dijo que el Programa de Clubes era igualmente importante porque el país está requiriendo una transformación social. Este programa está llevando nuevos conocimientos, nuevas destrezas para que la vida del hogar, en primer término, resulte más tranquila y querida para to-



La señora Clarita de Trejos, Primera Dama de la República, en compañía de la socia Georgina Araya, del Club 4-S "Isabel La Católica", de Agua Caliente de Cartago.

dos los agricultores, que constituyen la fortaleza de nuestra nacionalidad, de manera que junto con una mayor productividad de la tierra se logre evitar el problema del éxodo rural. Por eso considera que esta labor es de gran importancia en nuestro país, pues es una actividad que se relaciona con todo lo que deseamos que se haga en él para su desarrollo económico y social.

Terminó sus palabras el señor Presidente de la República, refiriéndose a la actividad de los Clubes 4-S en relación al desarrollo comunal. -La labor -dijo- de desarrollo de la comunidad, es una labor creativa de cada una de las personas que llevan la idea de que el futuro nuestro tenemos que labrarlo cada uno de nosotros y no esperar que venga otro a hacerlo por nosotros.

Finalmente expresó: -Considero un verdadero privilegio lucir este distintivo de miembro honorario de los Clubes 4-S, con que ustedes me han distinguido, lo cual les agradezco muy sinceramente.

¢35.000 INVERTIDOS EN PROYECTOS 4-S EN SANTA CRUZ, GUANACASTE

Positivo impulso le está dando a los Clubes 4-S de Santa Cruz de Guanacaste el Programa de Crédito Agropecuario establecido por la Asociación Regional para el Desarrollo de la Península de Nicoya. Hasta el momento, el dinero invertido en los proyectos de los socios es de ¢35.000.

Considerando los escasos recursos de los socios 4-S de esta zona, la ayuda prestada tiene un valor de incalculables beneficios. El crédito otorgado está invertido de la siguiente manera: 4 manzanas de maíz, comprendiendo 4 proyectos; 17 y media manzanas en arroz, comprendiendo 9 proyectos; 10 proyectos de ganadería, 3

de cerdos, 2 proyectos de avicultura, 7 proyectos de costura, que consisten en la compra de 7 máquinas de coser. El monto de los préstamos va desde ¢100.00 hasta ¢1.000, con plazos desde 6 meses hasta 3 años.

Las condiciones para otorgar el préstamo son de que el socio tenga una edad comprendida entre los 10 y los 20 años, haber pertenecido al club durante seis meses como



El señor Presidente de la República, Profesor José J. Trejos, en compañía de los socios 4-S y líderes Alfonso G. Marín, de Santa Rosa de Heredia; señorita Ligia Vargas, de Coronado; Rayner Mora V., de Piedades de Santa Ana; Auxilio Vega, Carlos Luis Fonseca y Danilo Zúñiga, de Heredia.



Socios y líderes 4-S, reunidos en el despacho del señor Presidente de la República, Profesor José J. Trejos, conversan sobre diferentes aspectos del Programa de Clubes 4-S. En esta oportunidad se le impuso una

mínimo, comprobar que ha sido socio cumplido, responsable y convencido del programa.

Además de fomentar la producción nacional, el programa de crédito agropecuario obliga al socio o socia a trabajar con entera responsabilidad para lograr que el proyecto dé buenos resultados. En este aspecto éste ha sido



insignia al Primer Mandatario y se le declaró Presidente Honorario de los Clubes 4-S. Los acompaña la señora de Trejos.

uno de los grandes logros en los últimos meses.

De esta manera los socios 4-S de Santa Cruz, como los del resto del país, están promoviendo un aumento considerable de la producción agropecuaria, a la vez que las socias están alcanzando mayor bienestar para sus hogares.

UTILIZACION Y MANEJO DE PASTOS

Por Ings. Agrs. Edgar Rey G.
y Jorge Mata Pacheco

El manejo se concreta a dos formas principales: corte en verde y pastoreo.

El corte en verde es la práctica corriente en las fincas lecheras de tierras altas. Consiste en cortar y suplir a los animales el forraje picado.

El pastoreo, que consiste en la cosecha de los forrajes por el animal, tiene muchas variantes. El pastoreo en rotación es el sistema adecuado para la utilización del forraje.

Este sistema se basa en dividir los potreros en secciones menores, para utilizarlas en rotación, primero con los animales mejores, que debuntan el pasto tierno.

El método más moderno para utilización de pastos, llamado pastoreo mecanizado de rotación, es una combinación de corte en verde y rotación. Se utilizan los apartos en rotación pero el pasto es cosechado a máquina (con cosechadora de forrajes) y llevado a los animales. Con este sistema se evitan las pérdidas propias del pastoreo animal, se elimina el pastoreo selectivo y el crecimiento de las plantas es rápido y uniforme. Hay que devolver al terreno la cama de establo para mantener su fertilidad.

Con cualquier método de manejo, es fundamental seguir varias normas que determinarán la producción y permanencia de los pastos.

1. Debe dársele descanso a los pastos entre cortes o pastoreos, para que acumulen reservas y rebroten con vigor. Estos intervalos dependen de las especies de pastos, suelos, condiciones de clima y fertilización. En general, deben cosecharse en estado desde prefloración (panza) a primeras flores.

2. Altura de corta o pastoreo. Es fundamental, sobre todo en mezclas de gramíneas y leguminosas, no bajarlas a menos de 0.12 m del suelo, a fin de mantener el 30% de leguminosas, que es lo adecuado.

3. La aplicación de materia orgánica es imprescindible en la producción de pastos. En pastoreo rotacional a un día, esparcir diariamente las deyecciones en los apartos usados.

En pastos de corte y rotación mecanizada, restituir la materia orgánica, distribuyendo la cama de establo e incorporándola al terreno por lo menos dos veces al año.

4. Fertilización química. Poner abonos conforme a las recomendaciones.

5. Cultivo de los pastos. Para eficiente aprovechamiento de materia orgánica y abonos químicos, hay que aflojar la mayoría de los pastos, por lo menos una vez cada dos años, con rastra de discos o arados, sin volcar el terreno.

6. Conservación de forrajes. En cualquier tipo de utilización de pastos, es necesario hacer la conservación del forraje excedente en ciertas épocas de gran crecimiento, para reserva de los periodos de escasez.

Para el ama de casa

LAVE LOS TRASTOS CORRECTAMENTE

Los trastos limpios ayudan a proteger su salud.

Los trastos sucios pueden contener gérmenes de enfermedades.

La comida sabe mejor en platos que no estén grasosos y que no tengan comida descompuesta adherida a ellos.

Disfrutará usted más de su comida en platos que estén limpios y secos.

Cómo lavar los trastos

Ordene el equipo para lavar, enjuagar y escurrir. Llene una palangana con agua caliente para lavar. Use jabón o detergente en esta agua. El agua deberá estar tan caliente como puedan aguantar sus manos. El agua caliente remueve la grasa y deja los trastos más limpios.

Primero, lave los platos con que se sirve y come. Luego, lave las sartenes y los utensilios de cocina.

No deje que el agua con jabón se ensucie mucho. Puede necesitar cambiarla si tiene demasiados platos.

Ya sea que use agua caliente, tibia o fría para lavar, use agua hirviendo para enjuagar.

Ponga los trastos en la palangana de enjuague.

Si no tiene usted dos palanganas, vacíe el agua para lavar después de que todos los trastos estén lavados y use la misma palangana para enjuagar.

Ponga agua hirviendo sobre los trastos para enjuagarlos. El agua para enjuagar debe ser hervida durante 10 minutos antes de verse sobre sus trastos. El agua hervida ayuda como medida preventiva contra gérmenes y enfermedades.

El agua para enjuagar no debe tener jabón y debe ser clara y limpia. Enjuague las ollas para cocinar después de enjuagar los platos.

Seque los platos y utensilios de cocina

Deje secar los trastos al aire. El secado al aire es la manera más segura y fácil si están protegidos del polvo, moscas, insectos y animales.

Si usa limpiones para secar los platos, esté segura de que estén limpios.

Almacene los platos y utensilios de cocina

Guarde los platos limpios y los utensilios de cocina en un armario cerrado que tenga ventilación.

Si tiene que almacenar los platos, ollas y sartenes en anaqueles abiertos o en una mesa, cúbralos con tela limpia o póngalos boca abajo.

Los dedos acarrean muchos gérmenes. No los meta en el interior de los vasos y de las tazas. Coja siempre los vasos por la base, y las tazas por las asas. Coja los cuchillos, tenedores y cucharas por el mango.

SECRETARIO EJECUTIVO DE LA FUNDACION NACIONAL DE CLUBES 4-S



Fue nombrado Secretario Ejecutivo de la Fundación Nacional de Clubes 4-S, el señor Miguel A. Calderón, quien viene a desempeñar una función indispensable para lograr que esa entidad alcance la mayor eficiencia posible y cumpla los fines para los cuales fue creada.

El señor Calderón, el cual desempeñaba hasta el día de su nombramiento el cargo de Asistente de Clubes 4-S de la Agencia de Extensión Agrícola del MAG en San José, es persona que

cuenta con gran experiencia en las labores con movimientos de juventudes rurales. A su experiencia se suman amplios conocimientos sobre esta misma materia, adquiridos en las Universidades de Puerto Rico y Florida.

Las funciones y atribuciones del señor Calderón como Secretario Ejecutivo de la Fundación Nacional de Clubes 4-S, son las de representar a este organismo semi-autónomo, adscrito al Ministerio de Agricultura y Ganadería.

VAMOS PASTORCILLOS



*Qué fría es la nieve
que cayendo está,
pobre chiquitito,
cómo llorará.*

*Vamos pastorcillos,
vamos a Belén,
llémosle flores,
turrónes y miel. (Bis)*

*Dicen que su Madre,
es tan pobrecita,
que no le ha cosido
ni una camisita.*

*Vamos pastorcillos,
vamos a Belén,
a ver a su Madre
y al Niño también. (Bis)*

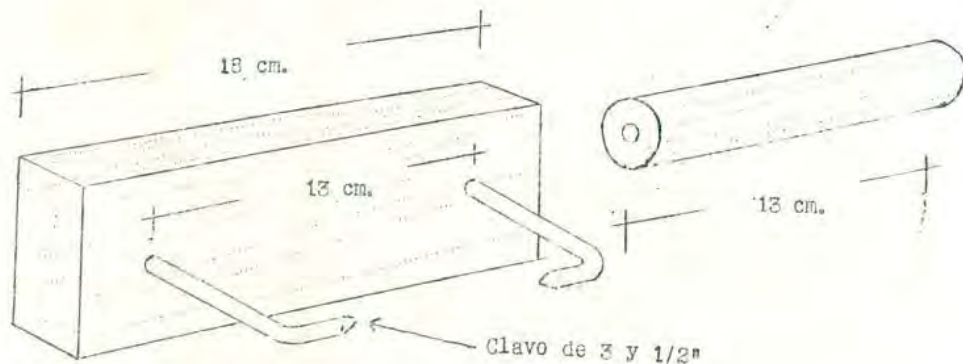
Ideas para sus horas libres

PORTA PAPEL HIGIENICO

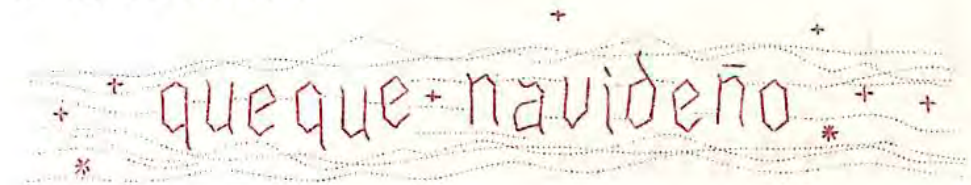
Observando la ilustración y siguiendo las instrucciones se puede construir muy fácilmente un porta papel higiénico. Además, los materiales que se usan son económicos y fáciles de conseguir.

INSTRUCCIONES

1. Clavar los clavos al pedazo de madera a una distancia de 13 cm entre sí.
2. Clavar la madera a la pared con las puntas de los clavos hacia afuera. (Doblar las puntas de los clavos hacia adentro, como se muestra en la figura).
3. Luego colocar el rodillo de madera que puede ser de palo de escoba o algo similar.



La receta del mes



INGREDIENTES

6 onzas de harina; 2 onzas de vitamaiz; 4 onzas de azúcar; 4 onzas de margarina; 8 onzas de frutas cristalizadas; 1 huevo, batido; 2/3 taza de agua caliente; 2 cucharaditas de royal; 1 cucharadita de bicarbonato de sodio; 1 cucharadita de especias mezcladas; sabor a fresa y a naranja.

PREPARACION

1. Caliente el horno a un calor moderado.
2. En una cacerola, caliente la margarina junto con el agua. Agregue las frutas y el azúcar. Mientras cocina esto a fuego lento, revuélvalo constantemente hasta que hierva y cocínelo por 3 minutos más, sin dejar de moverlo.
3. Retírelo y continúe revolviendo hasta que entibie.
4. En un tazón cierna la harina, juntamente con el vitamaiz y demás ingredientes secos.
5. Haga un hoyo en la harina y vierta allí el huevo batido y las frutas cocinadas, moviendo rápidamente con cuchara de madera, hasta que todo quede bien mezclado. Agregue los sabores, a su gusto. Mezcle de nuevo.
6. Engrase un molde de regular tamaño, enharínelo y vierta en él la masa.
7. Ase el queque en calor moderado.

EL TAMARINDO



El tamarindo es nativo del Africa tropical, donde algunas tribus lo veneran como árbol sagrado. En estos lugares el árbol llega a tener una altura de 24 metros y un tronco con una circunferencia de 7.6 metros.

En Costa Rica las dimensiones de este árbol son menores. En general el tamarindo ha sido poco explotado a pesar de la demanda que tiene y del precio que alcanza en el mercado.

Usos del tamarindo

El agua de tamarindo, elaborada con el fruto, se usa como bebida en el trópico de América; en algunos países se vende embotellada.

En la industria, se le usa en el estampado de colores en tejidos, en la manufactura de plásticos, pegamentos para madera, así como en la elaboración de jaleas, conservas y mermeladas. Se le recomienda como estabilizador en helados y otros. Las hojas y flores de árboles maduros se comen como verduras y se utilizan como condimento en las comidas. También son universalmente conocidas las cualidades de este producto por su empleo en la medicina como laxante. La pulpa es considerada como digestivo; es un buen remedio para enfermedades biliosas y como antiescorbútico.

María y José



Reinaba la paz de uno a otro extremo del imperio romano; permanecía cerrado el templo de Jano, porque sólo se abría en época de guerra; el poder de Augusto, Cayo Julio César Octavio, estaba en su apogeo; florecía la literatura protegidos sus cultores, ampliamente por el emperador. Horacio y Virgilio cantaban alabanzas al César, y éste mismo componía tragedias y poemas. Bethlehem de Judá no recibió el soplo de la época, y desarrollaba su vida tranquila; en las calles cubiertas de polvo vagaban los asnos y rumiaban los camellos. El emperador ordenó censar a sus pueblos, y esta ciudad se llenó de forasteros, de ruidos, de mercaderes.

Arribaron María y José. El viaje fue penoso; golpeaba el viento el rostro de la mujer sentada sobre el lomo de una borrica cenicienta, y sacudía la barba del hombre, cuyas manos empuñaban el bordón nudoso, y la jaquima ajustada al pescuezo del animal. Ceñía ella su cabeza con un manto apretado bajo el mentón, y la vestidura de él estaba ya raída por el uso y perdido su color por el paso de los años. En el enfaldo del sayal que hacía hueco, iba dejando ella los carozos pequeñitos y los tallos de los higos secos que masticaba lentamente. De cuando en cuando José volvía el rostro para mirarla, y María le sonreía balanceándose sobre el animal cansino. —¿Estás cansado, José?

—No; todavía no. Además, pronto llegaremos.

Pero sus pies sangraban y las correas de las sandalias se hundían en la carne hinchada. Alzó los ojos al cielo y vio que llegaba la noche. Si al menos, antes de que fuera total la oscuridad, pudieran arribar a Bethlehem!...

-Me quema la lengua dentro de la boca; José, tengo sed.

Palpó la calabaza pequeña que traía atada con un cordel junto al estribo y la dio vuelta; ni una sola gota de agua salió de ella. José paseó la vista a uno y otro lado por la planicie extensa, salpicada de matas canijas y pardas; se le hinchó el pecho de alegría porque distinguió una cisterna internada en el campo.

-Espera, María.

Ella le vio alejarse en medio de una nubecilla de polvo blanco que levantaba la fimbria de su vestido arrastrándose en el suelo.

Cuando entraron en la ciudad no había ya albergue para los forasteros retrasados y de todas las posadas los rechazaron. Se sentaron en el borde de una calzada, desalentados; apenas si podían verse los rostros, porque la noche había llegado. Más fuerte y más frío soplaba el viento; María cruzó los brazos como si apretara con ellos, sobre el pecho, un manojo de flores. Se abrió un portal y un rayo de luz cayó sobre la frente de la mujer; José se alzó rápidamente; ayudó a María, y, sosteniéndola por la cintura, avanzaron; miraron lo que había detrás del portal: un establo. Entraron, cerró el portal, miró a su derredor, amontonó paja y ayudó a su esposa a tenderse para descansar.

-Duerme, María.

-¿Y tú?

-Luego... Después... Descansa sin temor.

Arrimó más paja a los costados de la mujer y con ella le cubrió los pies.

-¿Tienes frío, María?

-Sí... Mucho!

El se quedó mirándole los ojos cerrados y para calentarle las manos les

hizo nicho con las propias. Sobre un celemin vacío y vuelto boca abajo ardía un candil y, a su lado, una hidria a medio llenar ofrecía la frescura de su agua transparente. José sintió secos los labios, seca la garganta; el agua estaba allí, cercana, a su alcance, pero no se movió, porque no quiso abandonar las manos de María que poco a poco iban calentándose. El candil se apagó consumido ya todo el aceite que contenía. Y José se durmió con la barba apoyada sobre el pecho.

Nació Jesús, nació el anunciado Salvador del mundo. En aquel establo que dio albergue y calor a María y a José, nació el Redentor de la humanidad. De boca en boca pasó la noticia por todo Bethlehem, y fue allá, y llenó a Jerusalem, la Palestina y todo el imperio romano. El Mesías esperado tan largamente acababa de llegar, estaba sobre la tierra para purificarla; se haría hombre, y limpiaría a todos de pecados, y les llamaría hermanos, y les diría: "amaos los unos a los otros". Allá en Roma se estremeció Augusto; la tribu de Judá se conmovió; Palestina, vibró de entusiasmo. La cuna de Dios hecho hombre fue un pesebre; sobre heno seco descansó su cuerpecillo; con tela rústica se hizo su primer pañal. Le rodearon las bestias mansas en el establo; le olfateó las manitas la oveja blanca de rizada lana, y mugió el ternero perezoso a su lado.

María sonreía, José despegaba una a una las briznas de paja que se habían adherido a su viejo vestido. Afuera, los chiquillos amontonados en el portal, gritaban: "Quiero verlo", y los hombres pasaban platicando en alta voz sobre el recién nacido; lloró una madre afligida porque poco tiempo antes perdiera a un hijo pequeño que le llevó la muerte, pero mirando a Jesús encontró consuelo para su alma apenada y paz para su corazón atormentado.

Y llegó la niña de Jericó trayendo en sus manos la rosa que no se cerró, ni marchitó, en el largo trayecto recorrido; y llegaron los tres Reyes Magos cabalgando camellos cargados con dones y sahumerios. Y ardía en el cielo, brillantemente, la estrella guiadora; María y José henchían sus pechos de gozo; sus manos se tornaban terues, suaves, para acariciar al infante, y como un manto de protección el cariño de los dos le cubría y le guardaba. Un azacán cananeo, inclinado bajo el peso de un odre rebosante de aceite, entró en silencio en el establo, cargó hasta el borde el can-

dil, bebió goloso agua de la hidria y pidió a José que le ayudara a poner de nuevo el odre sobre sus hombros. Antes de partir, el azacán miró amorosamente a Jesús, se dilataron sus ojos de contento y se irguió porque ya no pesaba la carga sobre sus espaldas.

Mediodía luminoso y claro, María tiene entre los brazos al niño Jesús; le rodean los desheredados de la ciudad, macilentos y tristes, los que no han sonreído jamás, los que no conocen gozo alguno, los que no saben pensar, y esperan... esperan siempre, no saben qué.

María deja que los dedos deformados en el rudo trabajar toquen los pies de su hijo, deja que las bocas siempre cerradas murmuren palabras de cariño, deja que las lágrimas de las mujeres que pasan a su lado caigan sobre su vestido y sobre el suelo que ella pisa, pero un soldado romano revuelve su cabalgadura entre aquellos que rodean a María, y golpea con su vara de olmo a diestra y siniestra; mas, quienes reciben el golpe no sienten dolor y el caballo enardecido y brioso no les hiere con sus cascos ni los mancha con su baba espumosa. Pasmado el guardia, mira a Jesús un instante y le sonríe como si quisiera pedirle perdón; luego se aleja al paso lento del caballo que ha dominado su ardor. De nuevo la multitud se apretuja y tiende las manos implorando hacia el Salvador.

En pocos días todo el pueblo adoró al recién nacido. José quedaba en la soledad, escondido, siempre lejos de los lugares donde todos acudían para ver a su hijo; prefería el silencio, la sombra de los sicomoros y los olivos. A veces le molestaba el creciente rumor de alabanzas y vagaba apoyado en su báculo, apartando del camino los guijarros y las piedras que podían herir a quien viniera detrás de él. Por las noches se acercaba a María, humilde, devoto, y ella le reprochaba con una mirada la larga ausencia; pero luego, unidos, tocándose las cabezas, sonreían al niño, inquieto y juguetón.

Pasaron los días, pasaron los años, y una tarde, los ojos de María, cuya mirada de perdon se detuvo un instante en los labios acusadores de Judas de Iscariote, lloraron sin consuelo la muerte de su hijo, clavado en una cruz.



Una buena cosecha de arroz obtuvo el socio 4-S José Alvarado, de Pueblo Viejo de Nicoya. El crédito que se le concedió fue de ₡300.00. La ganancia fue de ₡600.00